



**ООН-ЕС**

**Принципы взаимодействия с  
общественностью**

**МЕСТНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ БЕЖЕНЦЕВ В  
БЕЛАРУСИ, МОЛДОВЕ И УКРАИНЕ**

**2009-2011**

# Руководство по презентационным материалам ООН-ЕС




**Меморандум 38 - 40/2008**

(29 мая 2008)

**“Требования к презентационным материалам, которые используются в программах УВКБ ООН, финансируемых частично Европейской Комиссией: новое руководство ООН-ЕС”.**

Новое: Выходит за рамки классических презентационных материалов: стремление к динамическому взаимодействию с общественностью

# Финансовое и Административное Рамочное Соглашение (ФАРС) 2003

-  Отношения ООН и ЕС в финансовой сфере определяются соглашением ФАРС.
-  Ст. 11&6 оговаривают обязательства ООН принять все меры для доведения до сведения общественности того, что ЕС осуществляет полное или частичное финансирование проекта.
-  Международные организации должны придерживаться Руководства ЕС по презентационным материалам, однако также имеют возможность проводить согласование с собственными требованиями к презентационным материалам – при этом, необходима координация с Менеджером ЕС по презентационным материалам и связям с общественностью.

# ПОЧЕМУ ЭТО ВАЖНО

Ст. 6 контракта, подписанного между УВКБ ООН и Европейской Комиссией с целью реализации проекта:

“...Информация, которая будет представлена прессе, участникам проекта, все презентационные материалы, официальные объявления, доклады и публикации должны содержать подтверждения того, что Проект “финансируется Европейским Союзом”, а также надлежащим образом демонстрировать Европейский логотип (12 желтых звезд на синем фоне).”

# ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В РАМКАХ КОНТРАКТА

- Логотип УВКБ ООН + Флаг ЕС
- “Проект финансируется Европейским Союзом” + “Проект реализуется Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев”.
- Все виды взаимодействия с общественностью должны осуществляться на рабочем/ местном языке страны.
- Это относится ко всем партнерам проекта: международным организациям, сторонам контракта и исполняющим партнерам.

# КООРДИНАЦИЯ ДЕЙСТВИЙ ЕС И ООН

- Все мероприятия, направленные на взаимодействие с общественностью, должны быть согласованы с Европейской Комиссией.
- Необходимо документировать мероприятия, направленные на взаимодействие с общественностью, а также включать детали по их проведению в отчеты (копии публикаций, пресс-релизы, фотографии постеров, эмблемы, стикеры, мемориальные дощечки).

# Визуальный символ ЕС: ФЛАГ

- Флаг ЕС должен быть четко виден. Это главный элемент среди европейских символов.
- Обратите внимание на геометрические пропорции, цвет и фон. Изменения или корректировки флага недопустимы.
- Флаг ЕС можно скачать здесь

[http://ec.europa.eu/europeaid/work/visibility/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/visibility/index_en.htm)

# Публикации: Оговорка о снятии ответственности за содержание публикации

- ЕС не несет ответственности за содержание публикаций, следовательно необходимо вносить следующую оговорку:  
“Эта публикация издана при содействии Европейского Союза. Всю ответственность за содержание данной публикации несет... и публикация ни в коей мере не выражает взгляды Европейского Союза.”



# Другие мероприятия, направленные на взаимодействия с общественностью

- Пресс-релизы
- Пресс-конференции
- Интервью для журналистов
- Листовки, брошюры и бюллетени
- Вебсайты и порталы
- Мемориальные доски
- Баннеры
- Сувенирная продукция
- Оборудование
- Общественные мероприятия
- Информационные кампании

# Пресс-релизы

- Необходимо применять шаблон (на четырех языках), разработанный Региональным Представительством УВКБ ООН.
- Все пресс-релизы необходимо пересылать в офис УВКБ ООН в Киеве ([prokorch@unhcr.org](mailto:prokorch@unhcr.org)) с целью согласования с Европейской Комиссией – ДО момента его обнародования.

# Пример

Это мероприятие  
организовано  
Европейской Комиссией



Для тренингов, конференций, встреч и  
других мероприятий...

# Классические примеры презентационных материалов



## Более активное общение

- *Истории на сайте [www.unhcr.org](http://www.unhcr.org)*
- *Привлекайте людей, для которых реализуется проект*
- *Мероприятия, направленные на повышение уровня осведомленности общественности*
- *Всемирный день беженцев*
- *Визиты прессы*
- *Мероприятия для прессы, формирующей общественное мнение*

# Привлечение беженцев: Конкурс рисунков детей



# Листовки, брошюры и бюллетени

- Листовки: общие сведения, ссылки, контактная информация.
- Брошюры: более детальная информация, основные данные, интервью с исполнителями проекта и беженцами.
- Бюллетени: регулярность, информирование о прогрессе реализации проекта.

# Дизайн: больше творчества!



**UNHCR  
ACNUR**  
La Agencia de la ONU para los Refugiados

## PROCEDIMIENTO PARA SOLICITAR EL RECONOCIMIENTO COMO REFUGIADO EN PANAMÁ

- La persona que ha llegado a Panamá y que se encuentra en las fronteras de entrada o país y que necesita protección internacional, podrá presentar ante la Oficina Nacional para la Atención de Refugiados (ONAR) su solicitud de refugio. Esto se podrá realizar personalmente, con mediación del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), una Organización No Gubernamental (ONG) calificada, la Dirección Nacional de Migración y Naturalización o por medio de su representante legal.


- Una vez otorgada la solicitud a ONAR, el solicitante y los miembros de su grupo familiar mayores de edad, si los hubiera, deberán ser entrevistados en ONAR. Allí consultarán verbalmente los motivos de su solicitud de refugio y aportarán (de tenerla) información documental.


- Una vez ONAR haya decidido admitir a trámite la solicitud de refugio, la Dirección Nacional de Migración y Naturalización otorga al solicitante y a sus familiares un documento provisional de identificación que vale por un periodo de 6 meses. Si la solicitud no es admitida a trámite por ONAR, ésta puede ser reconsiderada acudiendo los recursos de ley existentes.


- Después de que ONAR abra el expediente e indique los documentos que faltan, esta oficina otorga a la persona solicitante para la consideración de la Comisión Nacional de Protección para Refugiados (Comisión Nacional de Legibilidad, CNE).


- La CNE determina la condición de refugiado en Panamá y se reúne por lo menos cada tres meses para analizar cada caso, aprobando o negando la solicitud presentada. En esta Comisión están representados los Ministerios de Gobierno y Justicia, Relaciones Exteriores, Trabajo y Desarrollo Laboral, la Dirección Nacional de Migración y Naturalización y la Policía Nacional. También forman parte de la CNE, analistas no gubernamentales como la Cruz Roja Panameña, ONAR y ACNUR, quienes actúan con derecho a voz.


- De ser aceptada la solicitud de refugio por la CNE, la Dirección Nacional de Migración y Naturalización otorgará a la persona y a su grupo familiar un documento de identificación, con una validez de un año. Además, el refugiado tiene derecho a tramitar un permiso de trabajo válido por el mismo periodo.


- De ser rechazado, el solicitante tendrá cinco días laborales después de la notificación por ONAR de la decisión de la CNE para apelar por presentar una reconsideración a su caso ante la CNE, a través de la ONAR, o apelar ante el Ministerio de Gobierno y Justicia.



**TODOS LOS TRÁMITES SON GRATUITOS**



Alio Comissióndu de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR)  
Oficina de Panamá  
Carretera de Panamá a Colón, km 10.5  
Teléfono: 877-0000 ext. 300-300  
Fax: 877-0000  
http://www.unhcr.org

Oficina Nacional para la Atención de los Refugiados (ONAR)  
Carretera de Panamá a Colón, km 10.5  
Teléfono: 877-0000 ext. 300-300  
http://www.gub.ri.gob.pa



Comisión Nacional de Legibilidad (CNE)  
Ministerio de Gobierno y Justicia  
Carretera de Panamá a Colón, km 10.5  
Teléfono: 877-0000 ext. 300-300  
http://www.gub.ri.gob.pa

Publicado con la colaboración de ECHO y el Centro de Información de las Naciones Unidas en Panamá



# Документирование мероприятий, проводимых в рамках проекта

## ФОТОГРАФИРУЙТЕ!!!

- Фотографируйте людей – беженцев, партнеров проекта, представителей местного населения, которые привлеченных к реализации проекта.
- Фотографируйте мероприятия, процесс, события.
- По крайней мере сфотографируйте оборудование и здание.
- Избегайте фотографий встреч...

# Баннеры, наклейки и сувенирная продукция

- Все оборудование: “Предоставлено при содействии ЕС” – на рабочем/ местном языке.
- Логотип ЕС должен быть виден также четко, как и логотипы партнеров проекта.
- Вся сувенирная продукция: “Европейский Союз” + ключевые сообщения, ключевые фразы.

# Полезные контакты

- <http://ec.europa.eu/world>
- <http://ec.europa.eu/europeaid>
- [http://ec.europa.eu/europeaid/work/visibility/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europeaid/work/visibility/index_en.htm)
- <http://delukr.ec.europa.eu>

**СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ**

**Контактная информация:  
Наталия Прокопчук,  
[prokopch@unhcr.org](mailto:prokopch@unhcr.org)**